EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

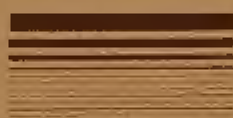
REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

 Año XXIII | MONTEVIDEO, MAYO 1.º de 1935 | N.º 712 

Las bellezas de nuestra tierra vascongada



ELIÇABERRI



situada en la cumbre de los Pirineos, paraje pintoresco que impresiona gratamente.

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado
y Administrador de bienes
Seguros - Asuntos Judiciales
y Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. Yi
Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados de las 16 y 30 a las 19
U. T. E. 85.753 y 41.15.95 :: MONTEVIDEO

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ & Cía

— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

U. T. E. 80-756.

DIREC. TELEG. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y barraca:

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

U. T. E. 86726

NICOLAS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

U. T. E. 86-340.

H. BERAMENDI & CÍA.

Casa Introductora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223

Consignatarios de Frutos del país

DEPÓSITO: PARAGUAY 2278

CASILLA DE CORREO 183 MONTEVIDEO

U. T. E. 23-461 — 23-462.

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076

TELÉFONOS: ESCRITORIO, 8.65.21 / FÁBRICA, 40.17.73

Pidan Jabón Libertad

ES LO MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRECIOSAS, ALHAJAS, RELOJES, CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Ituzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUIMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería. Artículos de tocador, Cirugía y Laboratorio.

U. T. E. 85-821 — 86.822.

1368 - PARAGUAY - 1372

1365 - PLAZA CAGANCHA - 1369

"EL CARIOCA"

CAFES y TES, son los mejores

CAFES TIPO FAMILIA, EN LATAS DE 1 KILO, Y 1/2 KILO CON VALIOSOS PREMIOS

MACHADO, RAGGIO & VACCA

18 de Julio 2031 bis





ADMINISTRADOR: MANUEL MUJICA | MONTEVIDEO, MAYO 1.º DE 1935 | AÑO XXIII N.º 712

Redacción: SAN JOSE 1161

¡REMEMBER!

LOS QUE PERTENECEMOS a "Euskal Erría" y que la hemos acompañado desde su fundación; los que hemos vivido su vida de afanes, de luchas, de trabajos; los que hemos aprendido a triunfar en tantas jornadas de la vida cuando existe espíritu de sacrificio y buena voluntad para obras de la amplitud de la nuestra, sentimos íntima satisfacción al recordar cómo surgió a la vida nuestra Institución de Confraternidad Baskongada, cómo desenvolvió sus primeros pasos, y surgen ahora mismo, frente a nosotros, memorias, imágenes, nombres intensamente gratos.

Esta evocación de los 23 años de la fundación de "Euskal Erría" habla claramente del esfuerzo de nuestra raza, de su vitalidad y energía indomables.

A su sombra se cobijan los vascos de ambas vertientes del Pirineo con sus descendientes y aquéllos que, sin pertenecer a nuestra raza, y simpatizando con ella, secundan nuestra acción: por eso los llamamos cooperadores, apreciándolos debidamente.

Mucho se hizo, en los 23 años con que cuenta "Euskal Erría", fundada en los salones del Club Español, el 30 de Marzo de 1912.

Año tras año se festeja, esta fecha en el mes siguiente y constituye, esa conmemoración, una nota de armonía, patriotismo, y entusiasmo sin igual.

Hoy, antes de escribir esta breve nota, hemos vuelto a leer las crónicas que ofrecimos a nuestros lectores desde su fiesta inicial y al detenernos frente a tantas páginas, hemos cerrado los ojos concentrándonos en nosotros mismos; hemos medido la distancia que nos separa desde la hora de nuestra iniciación como entidad, y al comprobar tantas jornadas ya realizadas, no podemos menos que admirar la noble y ejemplarísima historia viviente de "Euskal Erría".

En cada conmemoración anual, "Euskal Erría" dió un paso de avance, un ¡adelante!, al cual respondieron sus elementos de manera digna, y en esta última jornada que acabamos de realizar el 28 de Abril, recordamos que "Euskal Erría" se aproxima ya a su primer cuarto de siglo, a los 25 años que hemos de celebrarlos con el mismo espíritu de firmeza y abnegación de la primera hora. Sí.

Terminamos de cantar himnos de entusiasmo y alegría en el 23 aniversario de la fundación de nuestra Institución.

Dos años más, y estaremos en las Bodas de Plata.

¡Qué nos reserva el porvenir!...

Esperamos que, todos a una, desde ahora, irán preparando su espíritu para el gran aniversario que se aproxima lentamente.

Estrechemos nuestras columnas ya nutridas de los 1.200 asociados.

Unamos voluntades.

Trabajando se triunfa.

¡Cómo!

Atraigamos a nuestras filas a aquéllos que se alejaron de nuestro lado por razones que siempre hemos respetado y que, ante esta insinuación patriótica y que lealmente les dirigimos, encuentre eco en sus corazones patriotas.

Deseamos que todos los elementos que, en los primeros tiempos, fueron compañeros, vivan también nuestra vida de alegría, nuestras horas ensueñadas, nuestros momentos de homenaje a los que labraron los cimientos de nuestra Institución.

Queremos que al llegar "Euskal Erría" a los 25 años de existencia, todos los que sintieron y sienten amor por nuestra Institución, se agrupen en sus filas.

En este homenaje clamoroso y bello rendiremos un tributo de reconocimiento y afecto a aquéllos que se fueron en viaje a la eternidad.

Recordemos, también, a nuestros muertos queridos.

En la hora de la alegría, pensemos que nos acompañaron y fueron partícipes de nuestra obra.

¡Cuántos nombres vienen ahora a nuestra mente!... Ex Presidentes, miembros de Consejos Directivos y Comisiones, asociados, serenos amigos sin dobleces.

Para ellos, en la hora del 23 aniversario de nuestra Institución, existe un recuerdo en nuestro corazón.

Hemos recogido, amorosamente, la enseñanza que nos legaron tantos artífices del trabajo.

Sus nombres ya constituyen una bandera para nosotros.

Es el mejor legado que hemos recibido de sus manos cuando se alejaron para siempre de la tierra, al par que brillan sus espíritus en la eternidad.

Sentimos emoción al escribir estas líneas.

Que sean un homenaje al pasado de "Euskal Erria".

El testimonio de nuestra alegría, de esa melancólica alegría que llega a nuestro espíritu siempre dispuesto para la lucha y el esfuerzo.

¡Remember!...



Aspecto que ofrecía el salón social, donde se realizó el almuerzo social

Evocación entusiasta del 23 aniversario de la fundación de "Euskal Erria": 28 de Abril de 1935

TUVIMOS, para nuestras fiestas, un día primaveral, de sol radiante.

La naturaleza parecía asociarse a nuestro entusiasmo, y la placidez del día de intenso sol, hizo que nuestra plaza de deportes y todas las dependencias como bajo los árboles que rodean el pabellón, se formaran grupos interesantes.

LA PARTIDA

En las horas de la mañana, nuestra sede fué centro de atracción de numerosos elementos.

Se esperaba la hora de partida para el Recreo, lo que se realizó con animación.

HACIA EL RECREO

Momentos después, tras el cruce de los lisos caminos que conducen a nuestra sede, llegaban los autos cargados de asociados y sus familias; aquel conjunto ofrecía una nota amable en aquella brillante mañana otoñal.

El sol doraba las copas de nuestros árboles y la cinta blanca de nuestra carretera ondulada daba la impresión de que nos encontrábamos en propia tierra vascongada.

El frente del pabellón lucía trofeos y banderas, con la conocida leyenda: "Ongi etorri". ¡Bienvenidos!

SE FORMAN LAS RUEDAS

En aquellos momentos en que descansaba el espíritu, se formaron grupos de amigos. Eran socios de nuestra entidad, asociados que volvían a encontrarse bajo el ambiente cálido y sereno de nuestra Institución.

Y así, en ruedas afectuosas, mientras se aguardaba la hora del almuerzo, se pasaban instantes de franco compañerismo e iban llegando los invitados.

EL ALMUERZO SOCIAL

COMO todos los años, el amplio salón de fiestas de nuestro pabellón de Malvín — que ya resulta pequeño para esta clase de reuniones y que, una vez amortizado totalmente el empréstito interno para la construcción de la sede central, se tratará de construirlo con toda la amplitud reclamada por las circunstancias, — ofrecía una nota interesante.

Por sus cuatro costados se veían trofeos, gallardetes y escudos, y, en su centro, el escudo y bandera del Uruguay, tierra hidalga, siempre generosa, con las banderas francesa y española.

Las mesas fueron tendidas en cuatro filas, rematada por la cabecera llena de crisantemos de ricas tonalidades y gran volumen.

Hasta las flores alegraban aquel ambiente y ponían tonos delicados sobre los albos manteles.

En la cabecera ocuparon sus puestos el Presidente de "Euskal Erria" D. Domingo Duvigneau quien tenía a su derecha a las siguientes personas: M. de Vregille, representante y Secretario de la Legación de Francia; Juan B. Bidegaray, Henry Grüss, Presidente del Club Francés; Francisca A. de Duvigneau, Victoria E. de Saldías, Francisco Villanueva, Manuel Magariños, Francisca S. de Matnó; a su izquierda: Ministro de España Dr. Carlos Malagarriga, Timoteo Santamarina, Presidente del Club Español, Ignacio Garmendia Caminos en representación del Centro "Euskaro Español", Sra. West de Cauberrère, Joaquina E. de Saquilhide, Aleira Irigoitu, Juan José Villamonte, Coronel Tydeo Larre Borges, etc.

Aquel conjunto de asistentes daba la impresión de una espléndida reunión vascongada.

Se inició el acto con la ejecución, por la orquesta, del himno nacional uruguayo, luego la Marsellesa, el himno español con el himno basko "Eusko Abenduren", que fueron atendidos de pie por la concurrencia que batió palmas.

El buen servicio del almuerzo estuvo a cargo del señor Eugenio Arin, y fué ofrecido conforme a este menú:

Fiambres, Ensalada rusa, Crema Purlias al consommé, Bacalao a la Bizkaina, Pollo a la vasca, Lomo de cerdo con guarnición, Ensalada de berros.

Postre Repostería.

Vinos: Blanco, Clarete, Agua Mineral, Sidra "Saguardúa". — Café. — Cigarros habanos. — Cognac.

Durante el almuerzo la orquesta nos ofreció números muy interesantes, entre los cuales figuraban Suspiros de Granada (Paso doble), Giovana, Día de Fiesta, Jota baska, Biribilketa aur, Don Segundo Sombra, La Dolores.

El maestro Mujica ejecutó el jolgorio de las fiestas de San Fermín en Pamplona, finalizando con el canto del himno "Guernikako Arbola".

Llegado el momento de los discursos, se levantó el ilustrado Presidente de "Euskal Erria"



La cabecera de la mesa donde, de IZQUIERDA A DERECHA, pueden verse: Doña Francisca A. de Duvigneau, D. H. Grüss, D. Juan B. Bidegaray, M. de Vregille, D. Domingo Duvigneau Presidente de "Euskal Erria", Dr. Carlos Malagarriga, Ministro de España, D. Ignacio Garmendia Caminos Representante del Centro Eúskaro Español, Sr. Santamarina, Presidente del Club Español, etc.

don Domingo Duvigneau, para pronunciar este discurso:

HABLA EL PRESIDENTE DE "EUSKAL ERRIA"

DON DOMINGO DUVIGNEAU

"Quiero interpretar el sentir unánime de mis consocios al saludaros a todos y especialmente a quienes honran con su presencia ésta nuestra modesta casa. Es ésta, señores, el vigésimo segundo acto de confraternidad vascongada que se célebra en el seno de nuestra Sociedad, lo que significa que la unión de las siete provincias vascas al unisono, va arraingándose de más en más en suelo extranjero.

Significa, también, que las disidencias existentes en las regiones del solar nativo, que suelen degenerar en asperezas, aquí se ven limadas por obra de la tolerancia mutua, no contaminadas por factores extraños.

Estos actos, señores, tienen la virtud de remozar nuestros espíritus, lo que da vigor a proyectos para el futuro, aunando las fuerzas, tanto de los diferentes órganos dispersos, como las de los cuerpos extraños, de los cuales es imprescindible asimilar las mejores sustancias.

No debemos olvidar, tampoco, que los mismos encarnan una necesidad que siente hoy la raza: es la de hacer revivir las sanas costumbres que inspiráronle los lugares que ella ha ocupado en las diferentes regiones del globo, y principalmente el idioma, algo decadente en la actualidad, a pesar de haber sido éste, según los expertos filólogos, uno de los más antiguos.

Hemos notado que en el transcurso de veintitrés años, la posibilidad del éxito de nuestras aspiraciones, y es por ello que debemos insistir en hacer grande esta casa común de los vascos que es "Euskal Erria", aportando cada uno un mínimo de esfuerzo en ese sentido."

HABLA M. DE VREGILLE, ENCARGADO DE NEGOCIOS DE FRANCIA Y SECRETARIO DE SU LEGACION

Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs:
Je n'ai pas la pretention de vous faire un bien,

long discours, mais je tiens à vous dire simplement tout le plaisir que j'ai d'assister à ce magnifique banquet et à prendre part à cette fête qui représente pour vous le 23.º anniversaire de la fondation de votre belle Société.

Basques français et basques espagnols si vous vivez si fraternellement unis dans ce beau pays de l'Uruguay, c'est parce que vous n'avez pas oublié votre pays d'origine; c'est en souvenir de lui que vous pratiquez avec amour le sport national de chez vous, sans doute aussi ancien que votre propre langue qui, elle-même, est tellement ancienne que l'on en connait à peine l'origine.

C'est surtout par votre langue, basques français et basques espagnols, que vous demeurez si étroitement unis, c'est à cause d'elle qu'entre vos deux pays il n'y a pas de frontières, pas même de Pyrénées!

Et vous fraternisez d'autant plus aujourd'hui que des deux cotés de cette frontière imaginaire vous êtes devenus tous d'excellents républicains, républicains de deux républiques soeurs bien faites pour se comprendre et pour s'aimer.

Aussi, suis-je heureux de pouvoir saluer aujourd'hui à vos côtés, le Ministre d'Espagne, Monsieur Malagarriga, ce républicain de toujours qui'a su attendre si patiemment le réveil de son pays aux grandes idées républicaines depuis longtemps cherès à la France.

Basques français et basques espagnols établis dans cette autre belle république qu'est l'Uruguay, je leve mon verre à la prosperité de votre belle Société "Euskal Erria", au pays basque qui réunit si heureusement la France et l'Espagne et à la Republique Orientale devenue, pour vous une seconde patrie.

* * *

Grandes aplausos resonaron cuando ambos oradores terminaron sus sentidas oraciones, que impresionaron gratamente.

Terminado el almuerzo, la enorme concurrencia se diseminó por las distintas secciones del Recreo.

El sol iluminaba reciamente nuestro vasto parque.

Nuestra raza, su espíritu de sacrificio y de armónica destreza, ponía un sello de particular encanto de aquel ambiente.

RECITADO

A la hora 15, en el pabellón social, el niño Antonio Michelena (hijo) declamó la poesía de Vicente de Aizkibel titulada "Aurora de nueva



Los espata dantzaris de "Euskal Erria" que pusieron una nota patriótica en nuestras grandes jornadas

Recordando nuestra fi

Animación, Patriotismo, Fraternidad, reinó en esta gran reunión vascongada.



Una parte de la concurrencia, una vez terminado

Vida", cuyo texto ofrecimos en nuestro número anterior. Tuvo sentimiento, justeza en la vocalización y fué declamada con fervor patriótico, por lo que lo felicitamos.

LOS BAILES EN NUESTRA PLAZA

ESTE número que siempre tiene motivos de singular atracción entre nosotros, se verificó produciéndonos la misma gratísima impresión de otros años.

¿Qué son nuestros bailes vascos?

Tienen la virtud de hablarnos directamente de nuestra tierra.

Nos evocan hondos afectos, desde que se ofrecen siempre en las fiestas de nuestra tierra vascongada.

Tienen un sello particular que impresiona y exalta a la vez.

Por eso los queremos y los admiramos tanto.

La concurrencia formó en torno a la plaza de los bailes tradicionales: sobre su parte sur avanzaron los dantzarines con la bandera Euskadiana al frente, en momentos en que la concurrencia batía palmas entusiastas.

Allí presenciamos la **Espata Dantza** y el **Makil Dantza**, en forma correcta.

No vamos a explicar el detalle de estos bailes, desde que estos números los hemos comentado en fiestas anteriores pero sí, podemos afirmar, que en su realización existió unidad, vigor, disciplina y, sobre todo, muy buena voluntad.

Nos fueron brindados bailes seleccionados, llenos de unción patriótica y estos números de nuestros pequeños dantzaris llevan una enseñanza: de que, entre nosotros, a la sombra de "Euskal Erria", se ofrecen estas notas en un ambiente de patriotismo.

El chistu, como siempre, estuvo a cargo del señor Antonio Michelena y el tamboril del señor Fidel Gorrosabel, que ofrecieron sus piezas con justeza y cuyo concurso apreciamos debidamente.

Encaminó y dirigió los ensayos nuestro consocio el señor José Guisasola, tan amigo de nuestras cosas vascas, por lo que lo felicitamos calurosamente, desde que los mencionados señores nos prestan, todos los años, su cooperación.

Son números imprescindibles en nuestras reuniones sociales, puesto que encierran acentos raciales.

EL CORO SOCIAL

El coro social que dirige el profesor don José Tomás Mujica, maestro lleno de patriotismo, nos ofreció, a la hora 15 y 30, en el salón social, un coro admirable, por sus voces y por las piezas que fueron ejecutadas.

del 28 de Abril de 1935



"Euskal Erria" representa ya una tradición entre nosotros. Su finalidad encuentra eco simpático en todos los corazones.

...rno social, en la plaza de los bailes tradicionales.

Se nos ofrecieron estos cantos: Gozeko izarra, Negro Riso, Txakolin y Al-ori-begi-ederra, cuyos números merecieron cálidos elogios.

Los cantos vascos tienen algo de misterioso que conmueven.

Representan y evocan el solar lejano de la tierra amada.

Fué éste un número muy atrayente que dió brillo a nuestra fiesta.

OTROS NUMEROS

En la plaza de los deportes se verificaron luego bailes vascos, jotas y porru saldas, en ruedas y parejas bien disciplinadas, que daban animación y alegría a los acordes de una banda de música y que merecieron el aplauso.

Y, mientras tanto, en la sala social, se desarrollaba la audición musical, a los acordes de una buena orquesta que nos ofrecía piezas debidamente seleccionadas.

Fueron, aquellos momentos, realmente inolvidables.

La concurrencia invadió todas las secciones de nuestro Recreo.

No se podía, por momentos, avanzar un solo paso.

Todos querían participar de nuestra jornada.

Todos anhelaban disfrutar de ese día de alegría que le ofrecía "Euskal Erria" a sus elementos, conmemorando el XXIII aniversario de su fundación.

¡Qué jornada más linda, más selecta, más patriótica y más animada!...

Conservaremos este nuevo recuerdo que debemos sumarlo a los otros de los 23 años que ya pasaron.

Recordemos este día y dirijamos nuestra palabra de gratitud a los amigos de siempre que contribuyen al éxito de estas fiestas: a los señores José Mariezcurrena y Francisco Villanueva, que trabajaron con afán, a los niños que participaron en los bailes tradicionales, a las delegaciones que nos honraron con su presencia y a todos los asociados que nos acompañaron en este acto.

He aquí el detalle de los bailes y de los que intervinieron en los mismos.

Ezpatadantza

Saludo
San Miguel
Ezpatantza (simple)
Zortziko (de uno en uno)
Markidantza (de dos en dos)
Txakarrankua.

Ezpatadantzaris

Eduardo Arotcharen (abanderado).

Antonio Michelena, José Michelena, Rubens R. Risso, Carlos Risso, Eugenio Mujica, Hugo Hernández, Pablo Rivera, Julio C. Medina.
Aurresku, Jota y Porru-Salda, (por los mismos niños).

Niñas

Teresa Muñagorri, María Mujica, María Muñagorri, Juanita Muñagorri, María Arotcharen, Lidia E. Meiglino.

Dirección de la bailes: Sr: José Guisasola.
Txistulari, Antonio Michelena (padre).
Tamborilero, Fidel Gorosabel.

NOMINA DE LOS INVITADOS

(Aprobada por el Consejo Directivo en sesión del 9 de Abril de 1935)

Presidente de la República Dr. Gabriel Terra.
Intendente Municipal D. Alberto R. Dagnino.
Jefe de Policía Tte. Cnel. Marcelino Elgue.
Dr. D. Juan Campisteguy.
Secretario de la Legación de Francia M. de Vregille.
Ministro de España Dr. Carlos Malagarriga y Sta. Hija.
Cónsul de Francia D. Francisco Domestici.
Consul de España.
Presidente del Club Español.
Secretario del Club Español.
Presidente del Centro "Eúskaro Español".
Secretario del Centro "Eúskaro Español".
Presidente del Club Francés.
Comisario de la Unión.
Gerente de las Fábricas Nacionales de Cerveza.
Señor Domingo Savio.
Don Francisco Goñi.
Don Alejandro Beisso.
Profesor D. Tomás Mujica.
Don José Martínez Reina.
Don Fidel Gorosabel.
Don Antonio Michelena.
Don José Guisazola.
Señora de Guisazola.
Señor Director de "El Día".
Señor Director de "El Plata".
Señor Director de "El Pueblo".
Señor Manuel Magariños: "El Diario Español".
Señor Director de "El Diario".
Señor Director de "La Mañana".
Señor Director de "El Bien Público".
Señor Director de "La Tribuna Popular".
Señor Director de "Crónicas".
Señor Director de "Uruguay".
Señor Director de la Revista "Mundo Uruguayo".



Un grupo interesante de asociados, donde pueden verse conocidos elementos de nuestra Institución



Un aparte, después del almuerzo, donde se encuentran M. de Vreglile, Sr. Grüss, el Presidente de "Euskal Erria" y D. Juan Oyhenart

De Buenos Aires

Señor Presidente de "Euskal Echea
Señor Presidente Centro "Laurak Bat
Señor Presidente Centro Basque Français
Rvdo. Padre Superior de "Euskal Echea", en Lavalle.
Señor Director de La Baskonia

ADHERENCIAS RECIBIDAS

DE LA LEGACION DE ESPAÑA

Montevideo 23 de Abril de 1935

Señor don Domingo Davigneau Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erria

Carlos Malagarriga agradece la invitación para la fiesta aniversario de la Institución por usted presidida, a la que tendrá el gusto de asistir el domingo próximo, sintiendo no poder ir acompañado de su hija, ausente en Buenos Aires.
Tarjeta devuelta

DE "EUSKAL ECHEA"

Buenos Aires 3 de Abril de 1935

Señor Presidente de la Sociedad "Euskal Erria", don Domingo Davigneau. — Montevideo

De mi mayor consideración

Tengo el agrado de acusar recibo de su atenta invitación para la celebración de la fiesta anual que esa Institución celebrará el 28 del corriente en esa Capital

Debido a causas ajenas a nuestra voluntad, no nos es posible asistir a tan simpático acto como sería nuestro deseo, pero formulamos los mejores votos porque todo resulte de perfecto acuerdo en la medida de sus aspiraciones

Cumpliendo con el grato deber de significar a usted nuestro más sincero agradecimiento me complazco en reiterarme muy atto. S. S.

JORGE A. ECHAVOE
Presidente

A. Emparan,
Secretario

DE D. ALEJO C. GARRA

(Telegrama)

Lascano, 25 de Abril de 1935.

Señor Presidente de "Euskal Erria" — San José e Pocay (Montevideo)

Saludo dignísimo Presidente extensivo compañeros Consejo, adhiriéndome festival conmemorativo hoy, augurando creciente progreso querida institución.

ALEJO C. GARRA

DEL CONSUL DE ESPAÑA

Montevideo, 28 Abril de 1935.

Señor Presidente de "Euskal Erria".

Muy distinguido señor mío

Mucho siento que ligera indisposición me prive del placer de asistir al almuerzo y fiesta con que celebran el 23.° aniversario de la fundación de la Sociedad y que deseo transcurran con la máxima armonía y cordial alegría.

Reciban Vds. mi enhorabuena por tan fausta fecha y con mis votos por la prosperidad de la Sociedad mi atento saludo.

De Vds. atentísimo

José B. Martínez, Cónsul General de España



FRANCISCO GORRITI

EN la flor de la vida, acaba de morir en nuestra capital el apreciado señor Don Francisco Gorriti, hermano de nuestros buenos consocios D. José y Dr. Rodolfo Gorriti.

El dolor invade, nuevamente, el hogar de estos nobles amigos y de sus familiares.

Esta muerte ocurrió tras el proceso de una breve dolencia, cuando Francisco Gorriti tenía ante sí, un porvenir de éxitos.

Consagrado a sus tareas en forma siempre animosa, celoso en el cumplimiento de sus deberes, amigo decidido y siempre fiel, nosotros que le tratamos por espacio de tantos años, sabíamos la elevación de sus sentimientos.

Sus amigos sentirán esta desaparición que nos priva de un elemento sano y de recta intención.

El sepelio de sus restos congregó a una concurrencia realmente extraordinaria, testimonio elocuente del afecto que había conquistado.

Haya paz sobre la tumba de este buen hijo de vasco que tan pronto se fué de nuestro lado y llegue hasta los suyos que le lloran la palabra de consuelo que les dirigimos por mediación de esta Revista.

GREGORIA FIDELA PEREZ DE DARRIULAT

Muy sentido fué el fallecimiento de la señora Gregoria Fidela Pérez de Darriulat, que falleció en nuestra capital el 25 del pasado Abril, rodeada de la consideración general, y después de formar una familia numerosa, algunos de cuyos miembros están tan vinculados a nuestra Institución.

Dotada de relevantes virtudes, muy amiga de hacer el bien, en la formación de su hogar encontró íntimas satisfacciones y alegrías y todos los que la trataron y cultivaron su amistad, siempre noble y leal, evocarán su figura venerable.

Llegue hasta sus deudos el testimonio de sentida condolencia en instantes de tanta pena.

VERA ELORRIAGA ZABALETA

El 26 del pasado falleció en nuestra ciudad la niña Vera Elorriaga Zabaleta, llevando el luto y el dolor a un hogar muy digno. Acompañamos a sus deudos en momentos de tanta tribulación dirigiéndoles nuestra palabra de consuelo.

ENLACE SUNDBERG - WEST

Los contornos de un bello acontecimiento social constituyó el enlace de la señorita Elsa Sundberg con nuestro consocio el señor Don Guillermo West, realizado el 24 del pasado, pareja que cuenta entre nosotros con unánimes simpatías.

Los jóvenes esposos fueron debidamente cumplimentados y felicitados y recibieron altos testimonios de respetuosa consideración.

Por nuestra parte, les presentamos nuestras efusivas felicitaciones deseándoles completa felicidad.

NUESTRO PRESIDENTE

Acompañado de su esposa la señora Francisca A. de Duvigneau y de sus hijos regresó de Buenos Aires el señor D. Domingo Duvigneau, digno Presidente de "Euskal Erria".

Días antes habíamos recibido una tarjeta muy amable concebida en estos términos: "De Buenos Aires la bella, un saludo para los miembros del Consejo Directivo de nuestra querida "Euskal Erria" y para Vd. y señora".

Quedamos vivamente agradecidos a tan gentil recuerdo.

CUMPLEAÑOS

El 23 del pasado, en la hermosa residencia de la señorita Maruja Cortabarría, de la Avenida 8 de Octubre, se verificó una brillante reunión con ocasión de su cumpleaños. En ese día se vió rodeada de sus numerosas amistades que testimoniaron, a tan digna señorita, su afecto y sus simpatías. Nos hemos adherido a esos sentidos homenajes.

PRENDEDOR HALLADO

Llevamos a conocimiento de la interesada, que en nuestra última fiesta, fué hallado un prendedor. Puede reclamarse en nuestra sede social, que será entregado.

VIAJEROS

De Piriápolis, el señor Juan B. Bidegaray y su esposa la señora Margarita Pons Ferrer de Bidegaray.

—Partió para el interior el señor Antonio Mariezcurrena y su familia.

ENFERMOS

Está enferma la señora María L. de Berasain

AGRADECIMIENTO

Los deudos de Juan Antonio Zubizarreta muy agradecidos.

DE LA ARGENTINA

AYACUCHO, — Fué renovada la Comisión Directiva de la Asociación Cooperadora de la Escuela N.° 13 de este distrito, la que quedó constituída en la siguiente forma:

Presidente, Francisco Alza; **Vicepresidente**, Pedro Ferrés; **Secretario**, Emilio Alvedra; **Tesorero**, Juan Artiñano, y **Vocales**: Robustiano Sanchas, José Artiñano, Juan Etchelet, Pedro Etchepare, Felipe Menchaca Zárate y Juan Bilbao.



NOTA REMITIDA SOBRE LA SUSPENSION DE LOS SERVICIOS DE LA LINEA IBARRA AL PLATA

"Montevideo, Abril 10 de 1935.

"Excmo. Señor Presidente del Consejo. — Excmo Señor Ministro de Industrias y Comercio. — Madrid.

Las sociedades españolas radicadas en el Uruguay se han enterado de la decisión de la Línea Ybarra de suspender su servicio al Plata. Si en alguna época ha sido necesario mantener el tráfico entre nuestros países, en ninguna se presenta más imperioso que en el presente en virtud del renacimiento que imponen los nuevos acuerdos comerciales celebrados por los gobiernos, razones poderosas que imponen la continuación de los servicios marítimos actuales ya que de momento es imposible superarlos. — Rogamos al gobierno de su presidencia interponer su autoridad para evitar la anunciada suspensión de los servicios marítimos al Plata.

Cámara de Comercio Española, Club Español, Casa de Galicia, Centro Gallego, Centro Eúskaro Español, Centro Asturiano, "Euskal Erría", Institución Cultural Española, Centro C. Hispano-Uruguayo".

En la nota anteriormente transcripta, dejamos constancia de que, donde figura solamente la firma de "Euskal Erría", debió decir: **"Institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erría"**, desde que nuestra entidad es, conforme a sus Estatutos, enteramente vasco, y no española.

FAJAS DE LAS REVISTA

Debiendo procederse a la impresión de las nuevas fajas para la expedición de nuestra Revista, rogamos a los asociados y consocias nos comuniquen, a la brevedad posible, los errores que noten en las actuales.

Deseamos que las nuevas fajas queden impresas en forma perfecta.

Además, pedimos se nos manden los cambios de domicilio que ocurran.

Desearíamos recibir todo esto en el curso de este mes de Mayo.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.o 871

Sesión del 23 de Abril de 1935

PRESIDE el Vice Presidente Don Francisco Villanueva.

Asisten los miembros siguientes: Domingo Alscar, Juan Harambure Tissier, Juan José Villamonte, José Mariezcurrena, Luis San Martín, Fidel Garayalde que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Siendo las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior ,N.o 870.

—Quedaron incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.o 4656 al 4664, inclusives; como también el que se propone en la sesión de hoy: Francisco Perdomo Pintos, Cooperador N.o 4665, presentado por los señores Florencio Elizondo y Antonio M. Sosa.

—El Secretario General informó sobre:

Diligencias hechas ante la Oficina de Trabajo, por las planillas correspondientes y declaró que el Correo accedió, en forma precaria, a la entrega de las libretas de Porte Pago para nuestra Revista social, cuyo reparto, con esta franquicia, comenzó el 15 de Abril, con la satisfacción del Consejo Directivo.

—Fué leído y aprobado el informe de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras del Ejercicio 1934-35, que oportunamente pasará a la Asamblea General Ordinaria.

—Se determinó realizar la Asamblea General Ordinaria el sábado 22 de Junio, a la hora 20 y 30.

—Fueron tratados asuntos varios sobre la fiesta próxima.

—El Centro "Euskaro Español" manifiesta haber recibido nuestra invitación para la fiesta anual y menciona los nombres de los delegados que representarán a aquella entidad.

—Se procedió al sorteo de una acción de pesos 500.00. Extraída la bolilla por el señor Presidente, correspondió al número 9, del señor Esteban Leonis.

—Se resolvió el envío de una nota de condolencia a los señores José Gorriti y Dr. Rodolfo Gorriti y familia.

—Se hace constar que el Banco de Seguros del Estado, entregó 25.00 pesos como indemnización del choque ocurrido frente al Recreo.

—Faltó con aviso don Martín Urrutia.

—Se levantó la sesión, a las 11.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.° 547

Sesion del 26 de Abril de 1935

Preside la señora Joaquina E. de Suquilvide.

Asisten los miembros siguientes: Francisca S. de Muimó, Victoria E. de Saldías, Alcira Irigoin, Miguel Rothén, Ramón Iraizoz, Domingo Larraide, José Lizarraga, Martín José Mariezcurrena y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabére.

—A las 15, se declaró abierta la sesión.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de de la sesión anterior N.o 546.

—Se trataron asuntos relacionados con la protección a los pobres, estados de Tesorería y otros puntos sobre la acción futura.

—Fueron propuestas como socias:

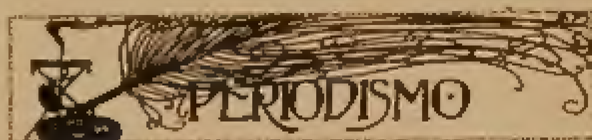
María Lopepé Zapirain (Sauce de Mansavillagra); Amalia Allende de Robaina (Maldonado), presentadas por Alcira R. Irigoin y María E. de Irigoin.

—Excusaron su inasistencia las señoras Presidenta y Salavarría.

—Se hicieron visitas de duelo a las familias de Larrainzar y Zubizarreta.

—Se hará visita de condolencia a la familia de Gorriti.

—Se levantó la sesión a las 20.



ALMANAQUE "LA BASKONIA"

Hemos recibido un ejemplar del Almanaque "La Baskonia" para 1935, editado por la Revista del mismo nombre, en Buenos Aires.

Se trata de una publicación ya consagrada.

Tiene abundante y selecto material de lectura vasca, con grabados hermosos.

Es una buena publicación que la recibimos con cariño todos los años.

Agradecemos su envío en forma fraternal.

Imprenta "Agraciada" — M. Iglesias — Agraciada 1923